

**LANGAGE DES SIGNES
COMMUNICATIONS AND SIGNALS
SIGNALE UND ZEICHEN
LINGUAGGIO DEI SEGNI**





SIFFLET / WHISTLE / PFEIFFE

- 1 x : Votre attention svp
- 1 x : Look at me / Your attention please
- 1 x : Achtung
- 1 x : Guardami / Attenzione

- 3 x répétés: Ecours nécessaires
- 3 x repeated blasts: Emergency / distress
- 3 x Pfeiftöne wiederholt: Hilfe wird gebraucht
- 3 x fischi ripetuti: Emergenza / soccorso



POSITIF / OUI / OK

- Pas de problème / Suis mon chemin /
- Ta ligne est bonne / Voie libre

POSITIVE / YES / OK

- No problem / All clear

POSITIV / JA / OK

- Kein Problem / Alles in Ordnung / Strecke frei

POSITIVO / SI / OK

- Tutto a posto / Via libera / Tua direzione è buona



- Je confirme / Prêt Compris
- I confirm / Ready / understand
- Ich bestätige / Bereit / Ich verstehe
- Confermo / Pronto / Capito

- Un signal, s'il est compris, doit être répété.
- Signs should be repeated if understood
- Verstandene Zeichen müssen wiederholt werden
- Il segnale, se compreso, deve essere ripetuto

- Un signal doit être répété en chaine d'un raft à l'autre
- Signs should be repeated in chain from raft to raft
- Zeichen müssen von Raft zu Raft weitergegeben werden
- Il segnale deve essere ripetuto a catena da raft a raft



NEGATION

Stop Immediately / Non

NEGATIVE

Stop Immediately / No

NEGATIV

Stop / Sofort anlanden / Nein

NEGATIVO

Stop subito / No





-
- un homme à l'eau
 - Swimmer
 - Schwimmer
 - Nuotatore



-
- Nageurs pas en vue
 - Swimmers not in view
 - Schwimmer nicht sichtbar
 - Nuotatore non in vista



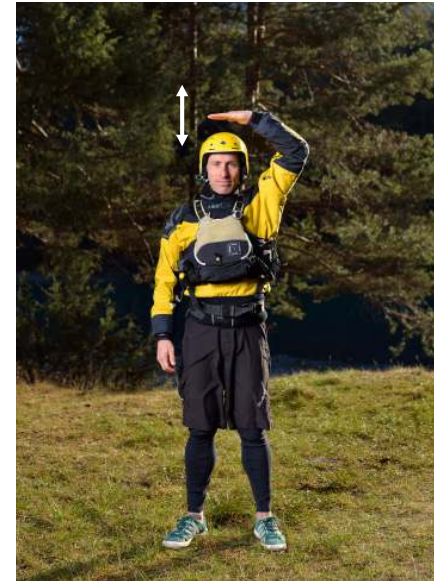
-
- Nombre de têtes / Abaisser le bras pour chaque nageur
 - Number of swimmers
 - Wieviele Schwimmer? Arm für jeden beugen
 - Numero delle teste



-
- Fais ma sécurité
 - Cover required
 - Absichere mich
 - Fammi sicurezza



-
- A cet endroit
 - Point to indicate position
 - Zeigen wo
 - Indicazione del luogo



-
- Dernier raft? Répondre avec le même signe
 - Last boat?
 - Letztes Boot? Bestätigen mit gleichem Zeichen
 - Ultimo raft? Rispondere con lo stesso segnale.



-
- Boîte de pharmacie demandée
 - First aid box required
 - Erste Hilfe Material benötigt
 - Richiedo la cassetta di pronto soccorso

(Any kind of cross with arms, paddels or branches means first aid required)



-
- Besoin d'une pompe
 - I need a pump
 - Ich brauche eine Pumpe
 - Ho bi sogno di una pompa



Run simple right is shown without movement



Run farther right is pumping with arm or paddle

- Passe où je te montre
- Go where I am pointing at
- Fahrt wo ich zeige
- Passa dove indicato



- Attends
- Ne bouge pas
- Wait - don't move
- Warte - bleib stehen
- Fermo - no muoverti a



- Raft cravaté
- Wraaped raft
- Raft Krawatte
- Raft incravattato



- Annulation de l'ordre / terminé
- Command canceled It is over
- Kommando annulliert / fertig
- Comando annullato terminato



Hold one arm to the front of helmet with a closed fist. Other arm is pumping back and forth.

- J'ai besoin d'une corde
- I need a rope
- Ich brauche eine Fangleine
- Ho bi sogno di una corda



- Mousqueton
- Carabiner
- Karabiner
- Moschettone



-
- Va plus vite
 - Speed up
 - Schneller
 - Vai più veloce



-
- Ralenti
 - Slow down
 - Fahre langsamer
 - Rallenta

-
- C'est OK - tout va bien pour moi
 - No problem - I am personally physically OK
 - Kein Problem - alles in Ordnung für mich
 - Tutto OK - tutto bene per me !



-
- Continue - ne t'arrête pas
 - Don't stop
 - Fahr weiter
 - Vai avanti - non fermati



-
- Stop dans le contre-courant - montrer l'endroit
 - Stop in the eddy - then point to indicate the place.
 - Stop ins Kehrwasser rechts/links - zeigen wo.
 - Fermati della morta - indicare il punto.



-
- J'ai besoin d'un hélicoptère
 - I need helicopter
 - Ich brauche einen Hubschrauber
 - Ho bi sogno di un elicottero



-
- Flip
 - Raft rovesciato



J'AI BESOINS DE SECOURS

- 3 coups de sifflet répétés

I NEED HELP

- 3 repeated blasts

ICH BRAUCHE HILFE

- 3 Pfeiftöne wiederholt

EMERGENZA - HO BI SOGNO DI SOCCORSO

- 3 fischi repetuti



-
- Pagaie perdue
 - Paddle overboard
 - Paddel verloren
 - Pagaia persa



-
- Pagaie perdue - montrer l'endroit
 - Paddle Overboard - indicate position
 - Paddel verloren - Zeigen wo
 - Pagaia persa - indicare laposizione



-
- Je / moi
 - I / me
 - Ich / mich / mir
 - Io / me



-
- Toi / tu
 - You
 - Du / dich / dir
 - Tu